

MIRKO RAMOVŠ

Dr. Zmagi Kumer v spomin

Konec decembra bo minilo deset let, odkar je s tega sveta odšla k Očetu gospa dr. Zmaga Kumer. Spominjamo se je kot odlične znanstvenice in nenadomestljive raziskovalke slovenskega pesemskega in glasbenega izročila, predvsem pa kot velike žene, katere življenje so zaznamovale globoka vera, dobrodelnost in neizmerna predanost domovini. Njej je posvečala svoje delo in ni nikoli odrekla pomoči, kadar se je bilo potrebno postaviti v bran vrednotam domoljubja.

Njene sledi v glasbenem narodopisju so neizbrisne, so temelji, na katerih lahko gradijo mlade generacije raziskovalcev. S prednostjo, da je bila po izobrazbi slovstvena folkloristka in muzikologinja, je orala ledino v raziskavah, ki so združevale obe vedi in so vse temeljile tudi na poglobljenem terenskem delu, kar je danes, ko je vse zakoličeno s projekti, redkost. Svoja dognanja je objavljala v samostojnih znanstvenih publikacijah in v razpravah po strokovnih revijah doma in na tujem. Hkrati je zmogla pisati poljudno, ko je pesemsko gradivo v tematskih zbirkah vračala med ljudi in s tem širila vedenje o bogastvu naše ljudske duhovne kulture. Njena obsežna bibliografija je zavidanja vredna. Za svoje delo je prejela številna priznanja, Zoisova nagrada doma in Herderjeva na tujem sta bili najžlahtnejši med njimi. Zaradi široke razgledanosti in znanja jezikov je s prevajanjem pomagala mnogim zunaj svoje stroke. V slovenščino je prevedla slovito delo Romana Guardinija »Gospod«, do smrti je bila zvesta sodelavka mednarodne revije *Communio*. Hvaležni smo ji za vse, kar je storila. Njeno delo ne bo pozabljeno.